

## Yuyo verde

Tango 1944

Música: Domingo Federico (1916-2000)  
Letra: Homero Expósito (1918-1987)

Callejón, callejón,  
Lejano, lejano.  
Íbamos perdidos de la mano  
bajo un cielo de verano  
soñando en vano.  
Un farol, un portón  
-igual que en un tango-  
y los dos perdidos de la mano  
bajo el cielo de verano  
que partió.

Déjame que llore crudamente  
con el llanto viejo adiós.  
Donde el callejón se pierde  
brotó ese yuyo verde  
del perdón.  
Déjame que llore y te recuerde  
-trenzas que me anudan al portón-  
De tu país ya no se vuelve  
ni con el yuyo verde  
del perdón.

¿Dónde estás? ¿Dónde estás?  
¿A dónde te has ido?  
¿Dónde están las plumas de mi nido,  
la emoción de haber vivido  
y aquel cariño?  
Un farol, un portón  
-igual que en un tango-  
y este llanto mío entre mis manos  
y ese cielo de verano  
que partió.

## Yuyo verde

Tango 1944

Musik: Domingo Federico (1916-2000)  
Text: Homero Expósito (1918-1987)

Gasse, Gasse,  
fern, so fern.  
Wir gingen als Verlorene Hand in Hand  
unter einem Sommerhimmel,  
vergeblich träumend.  
Eine Laterne, ein Tor  
- genauso wie in einem Tango –  
und wir beide, verloren, Hand in Hand  
unter einem Sommerhimmel,  
der verging.

Lass mich hemmungslos  
die alten Abschiedstränen weinen.  
Dort, wo die Gasse sich verliert,  
keimte das grüne Kraut  
des Verzeihens.  
Lass mich weinen und an dich erinnern  
- Haarsträhnen, die mich an das Tor binden -  
Aus deinem Land kehrt man nicht zurück,  
nicht einmal mit dem grünen Kraut  
des Verzeihens.

Wo bist du, wo bist du?  
Wohin bist du gegangen?  
Wo sind die Federn meines Nests,  
das starke Gefühl, gelebt zu haben  
und die Zärtlichkeit von damals?  
Eine Laterne, ein Tor  
- genauso wie in einem Tango -  
und meine Tränen zwischen meinen Händen  
und dieser Sommerhimmel,  
der verging.

[Übers. Eckart Haerter]